

## Studium in Düsseldorf Information für Geflüchtete

### تحصیل در دوسلدورف اطلاع‌رسانی به پناهندگان

دانشگاه هاینریش هاینه دوسلدورف  
مدرسه عالی دوسلدورف  
مدرسه عالی روبرت شومان دوسلدورف

Herausgeber

ناشر

دانشگاه هاینریش هاینه دوسلدورف  
آلمان/دوسلدورف خیابان اونیورزیتت اشتراسه، پلاک 1 کدپستی 40225

### علاقمندان به تحصیل عزیز،

قصد داشتید، در کشور خود تحصیل کنید یا تحصیل خود را در آنجا آغاز کرده‌اید و حال علاقمندید که در دوسلدورف تحصیل نمایید؟

دانشگاه هاینریش هاینه، مدرسه عالی دوسلدورف و مدرسه عالی روبرت شومان دوسلدورف، دوره‌های آموزش زبان آلمانی فشرده را در سطوح مختلف برگزار می‌کنند. این دوره‌ها شما را برای آزمون آلمانی برای دانشگاه آماده می‌کند. به علاوه، در هر سه این مدارس عالی و دانشگاه کلاسهای منتخب خود را انتخاب کنید.

اگر می‌خواهید برای انجام یک تحصیل منظم در یکی از این مدارس عالی و یا دانشگاه نقاضا بدهید، لطفاً در زمانهای قید شده برای ملاقات، به همکار مربوطه در مدرسه عالی یا دانشگاه مورد نظر رجوع فرمایید.

### اطلاعات در مورد دوره‌های زبان آلمانی

برای پناهندگانی که شرایط اخذ پذیرش برای ثبت نام در یک مقطع و رشته تحصیلی را احراز کرده‌اند، دوره‌های فشرده آموزش آلمانی رایگان است. هزینه اتوبوس و قطار را باید شخصاً به عهده بگیرید.

### تماس

کمیسیون عمومی دانشجویان (آستا) دانشگاه هاینریش هاینه دوسلدورف  
خیابان اونیورزیتت اشتراسه پلاک 1، Universitätsstraße، (ایستگاه اتوبوس اونیورزیتت میته)

ساختمان 25.23، اتاق U1.53

رایانامه: [ehrenamt@asta.hhu.de](mailto:ehrenamt@asta.hhu.de)

## دانشگاه هاینریش هاینه دوسلدورف

دانشگاه هاینریش هاینه دوسلدورف تحصیل در رشته‌های متنوعی را در پنج دانشکده پزشکی، ریاضی-علوم طبیعی، علوم انسانی، علوم اقتصادی و حقوق ارائه می‌دهد. اطلاعات دقیق‌تر در مورد سطح تحصیلی در این دانشگاه را می‌توانید در نشانی زیر به دست آورید:

[www.hhu.de/studienangebot](http://www.hhu.de/studienangebot)

### مشاوره تحصیلی در مرکز خدمات دانشجویی (SSC)

وقت مشاوره از طریق رایانامه به نشانی: [studienorientierung@hhu.de](mailto:studienorientierung@hhu.de)  
■ در چه سطح و رشته‌ای می‌توانم تحصیل کنم؟  
■ چگونه یک جای درسی در این دانشگاه بدست بیاورم؟

اطلاع‌رسانی در مورد پذیرش متقاضیان بین‌المللی تحصیل  
دوشنبه و چهارشنبه 11:00-13:00  
جمعه 13:00-15:00

اعلام حضور برای کسب اطلاع در پیشخوان اطلاع‌رسانی تا 30 دقیقه پیش از پایان ساعت ملاقات

■ در هنگام حضور در ساعت ملاقات، اطلاعات شفاهی و غیرالزام‌آوری را در مورد احراز شرایط برای کسب حق ورود به مدرسه عالی (HZB) را دریافت خواهید کرد. بررسی الزام‌آور احراز شرایط برای کسب حق ورود به مدرسه عالی صرفاً در صورت ارسال تقاضانامه و یا در چارچوب انجام یک پیش‌آزمون از طریق سازمان به نام دستیار دانشگاه (uni-assist) میسر است. این آزمون برای پناهندگان رایگان است.

### تماس

دانشگاه هاینریش هاینه دوسلدورف  
مرکز خدمات دانشجویی (Studierende Service Center)  
خیابان اونیورزیتت اشتراسه، پلاک 1، 1  
ساختمان 21.02  
تلفن: +49 211 81 12345  
رایانامه: [studienorientierung@hhu.de](mailto:studienorientierung@hhu.de)

### مدرسه عالی دوسلدورف

در مدرسه عالی دوسلدورف می‌توانید در سطوح تحصیلی گوناگون در رشته‌های معماری، طراحی، فناوری الکترونیک و اطلاعات، ماشین‌سازی و مهندسی فرآیند، رسانه، علوم اجتماعی و فرهنگی و علوم اقتصادی تحصیل کنید. اطلاعات دقیق‌تر در این مورد را می‌توانید در نشانی اینترنتی زیر به دست آورید: [www.hs-duesseldorf/Studium/angebot](http://www.hs-duesseldorf/Studium/angebot)

### مشاوره برای متقاضیان بین‌المللی تحصیل

وقت مشاوره از طریق رایانامه به نشانی: [studienorientierung@hhu.de](mailto:studienorientierung@hhu.de)  
دوشنبه، سه‌شنبه و پنج‌شنبه 09:00-12:00

17:00-13:30

چهارشنبه

- مشاوره برای انتخاب رشته تحصیلی
- مشاوره برای ارائه تقاضانامه و ثبتنام

### تماس

مدرسه عالی دوسلدورف

خیابان مونستر اشتراسه، پلاک 156، 156 Münsterstraße

تاق 02.1.030

تلفن: +49 211 43518140

رایانامه: [advisoryservice.io@hs-duesseldorf.de](mailto:advisoryservice.io@hs-duesseldorf.de)

## مدرسه عالی روبرت شومان دوسلدورف

مدرسه عالی روبرت شومان دوسلدورف از شهرت بین‌المللی مطلوبی برخوردار است. حدود 850 دانشجو از بیش از 40 کشور در این پایتخت ایالتی واقع در نوردراین-وستفالن آموزش دانشگاهی می‌بینند. 47 پروفیسور خانم و آقا با اشتغال تمام‌وقت و نیمه‌وقت و بیش از 200 نفر استاد مدعو به آموزش فردی در عالی‌ترین سطح مشغول‌اند.

چهار رشته تحصیلی این مدرسه عالی، شامل موسیقی، انتقال موسیقی، صدا و تصویر و موسیقی و رسانه تمامی بازار کار موسیقی را پوشش می‌دهند. اطلاعات بیشتر در مورد تحصیل در مدرسه عالی روبرت شومان دوسلدورف را می‌توانید در نشانی اینترنتی زیر بیابید:

[www.rsu-duesseldorf.de/studiengaenge](http://www.rsu-duesseldorf.de/studiengaenge)

### مشاوره تحصیلی

12:00-10:00

دوشنبه تا چهارشنبه

- مشاوره برای انتخاب رشته تحصیلی
- مشاوره برای ارائه تقاضانامه و ثبتنام

### تماس

مدرسه عالی روبرت شومان دوسلدورف

خیابان فیشر اشتراسه، پلاک 110 Fischerstraße

تلفن: +49 211 49180

رایانامه: [achim.polzer@rsh-duesseldorf.de](mailto:achim.polzer@rsh-duesseldorf.de)

(خدمات دانشجویی)

[Miriam.allmann-orlinski@rsh-duesseldorf.de](mailto:Miriam.allmann-orlinski@rsh-duesseldorf.de)

(اداره آکادمیک خارجه)

[www.hhu.de](http://www.hhu.de)

عکسها:

## Studienangebote an der Heinrich-Heine-Universität für Geflüchtete

رشته‌ها و سطوح تحصیلی در دانشگاه هاینریش هاینه برای پناهندگان

### 1- شرایط آغاز به تحصیل

به منظور آغاز تحصیل در دانشگاه هاینریش هاینه باید شرایط زیر محرز شده باشند.

### شرایط

گواهی نامه معتبر حق ورود به دانشگاه (HZB)  
معلومات زبان آلمانی حد اقل در سطح 1

اطلاعات بیشتر برای پناهندگان علاقمند به تحصیل و مشاوره تحصیلی

### مرکز خدمات دانشجویی (SSC)

دانشگاه هاینریش هاینه، ساختمان 21.02

دوسلدورف خیابان اونیورزیتت اشتراسه، پلاک 1، کدپستی 40225  
Universitätsstraße 1, 40225 Düsseldorf

تلفن: +49 221 81 12345

اطلاعات عمومی

8:00 – 18:00

دوشنبه – جمعه

مشاوره تحصیلی:

گرفتن وقت ملاقات از طریق رایانامه: [studienorientierung@hhu.de](mailto:studienorientierung@hhu.de)

اطلاعات در مورد اخذ پذیرش برای متقاضیان بین‌المللی تحصیل

دوشنبه و چهارشنبه 11:00 – 13:00

جمعه 13:00 – 15:00

اعلام حضور برای کسب اطلاع در پیشخوان اطلاع‌رسانی (Infotheke) تا نیم 30 دقیقه پیش از پایان ساعت ملاقات

■ در هنگام حضور در ساعت ملاقات، اطلاعات شفاهی و غیرالزام‌آوری را در مورد احراز شرایط برای کسب حق ورود به مدرسه عالی (HZB) را دریافت خواهید کرد. بررسی الزام آور احراز شرایط برای کسب حق ورود به مدرسه عالی صرفاً در صورت ارسال تقاضانامه و یا در چارچوب انجام یک پیش‌آزمون از طریق <http://uni-assist.de/fluechtlinge.html> میسر است. این آزمون برای پناهندگان رایگان است.

اطلاعات بیشتر و خدمات تحصیلی مرکز خدمات دانشجویی (SSC) در نشانی  
[www.hhu.de/ssc](http://www.hhu.de/ssc) اینترنتی:

**Anabin** - صفحه مجازی اطلاع‌رسانی در مورد مدارک تحصیلی اخذ شده در خارج در بانک اطلاعات **Anabin** در <http://anabin.kmk.org/anabin.html> اطلاعاتی را در مورد ارزشیابی مدارک تحصیلی اخذ شده در خارج ارائه شده است و به ادارات و کارفرمایان و شخصیتهای حقیقی مستقل به برابرسازی مدارک خارجی با مدارک تحصیلی سیستم آموزشی آلمان یاری می‌رساند.

برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد ادارات آزمون و ادارات دانشجویان ویژه متقاضیان تحصیل خارجی به نشانی زیر رجوع فرمایید:

<http://www.uni-duesseldorf.de/home/studium-und-lehre-an-der-hhu/studium/erste-schritte-nuetzliches-bewerbung-und-einschreibung/informationen-fuer-auslaendische-studienbewerberinnen/bewerbung-von-nicht-eu-buergerinnen.html>

## 2. دوره‌های آموزش زبان آلمانی در دانشگاه هاینریش هاینه

دانشگاه هاینریش هاینه برای پناهندگانی که شرایط کسب حق ورود به دانشگاه را احراز کرده‌اند، دوره‌های ویژه آموزش فشرده زبان آلمانی را عرضه می‌کند. قرار است با طی این دوره‌ها، امکان آغاز یک تحصیل منظم برای آنان فراهم گردد.

این دوره‌های فشرده، به کسب مهارت‌های خواندن، نوشتن، شنیدن و صحبت کردن به زبان آلمانی می‌انجامند.

زمان دقیق آغاز دوره‌های جدید آموزش آلمانی و مهلت اعلام تمایل به شرکت در کلاسها، همواره در نشانی اینترنتی زیر به روز می‌شود:

[www.hhu.de/refugees](http://www.hhu.de/refugees)

### شرایط:

گواهی معتبر حق ورود به دانشگاه (HZB)  
معلومات آلمانی دستکم در سطح A2، B1 یا B2  
شرکت منظم در کلاسها

### روند گزینش:

- 1- معرفی حاضری در زمانهای اعلام شده معین / مصاحبه (برای همگان الزامی، مدارک لازم: تصویر مدارک مدرسه ای / دانشگاهی، گواهی آخرین کلاس زبان آلمانی، مدرک شناسایی)
- 2- برگه پذیرش برای نوشتن تست تعیین سطح زبان (تست تعیین سطح فقط با اعلام قبلی!)
- 3- شرکت موفق در تست تعیین سطح زبان
- 4- گزینش شاگردان کلاس آموزش آلمانی

برای سؤالات دیگر به نشانی مقابل زیر رایانامه بفرستید: [ehrenamt@asta.hhu.de](mailto:ehrenamt@asta.hhu.de)

## 3. آمادگی برای فیت فور هاینه Fit4Heine

پروژه «Fit4Heine» کمکی است برای یکپارچه‌سازی رفتارهای اجتماعی پناهندگان برای تحصیل در دانشگاه هاینریش هاینه.

به موازات برنامه‌های جامع موجود، هدف از این پروژه علاوه بر این، گزینش پناهندگان بین‌المللی دارای انگیزه بالا است که از معلومات آلمانی یا انگلیسی خوبی برخوردارند و یا در کشور خود تحصیلات دانشگاهی‌شان را آغاز کرده بوده‌اند و یا تصمیم قطعی دارند که تحصیل دانشگاهی خود را شروع کنند.

دانشگاه هاینریش هاینه دوسلدورف برای 20 پناهنده کلاسهای فشرده آلمانی از سطح B2 برگزار می‌کند و آنان را تا یک سال برای رسیدن به سطح آلمانی مناسب آغاز تحصیلات دانشگاهی (Studienreife) همراهی خواهد کرد. کلیه آزمونهای زبان آلمانی تا سطح ضروری سی 1 در دانشگاه هاینریش هاینه برگزار می‌شوند.

هر پناهنده با توجه به امکانات تحصیلی و یا امکانات دوره‌های آموزشی در شهر دوسلدورف، مشاوره فردی دریافت می‌کند هر پناهنده را یک اصطلاح «بادی» "Buddy" یا همکلاسی در کلاسها همراهی می‌کند و آنان با هم و به همراه یک مربی یا کوچ Coach سمیناری را که متناسب نیازهای آن پناهنده باشد، می‌گذرانند. پروفیسورهای خانم و آقا در پنج دانشکده این دانشگاه در کلاسهای صرفاً شنیداری و بدون پرسش و پاسخ، یا همان به اصطلاح «Vorlesung» ویژه پناهندگان امکانات تحصیلی در رشته‌های مختلف را شرح می‌دهند.

در چارچوب یک پروژه فرهنگی با همکاری موزه قصر هنر (Museum Kunstpalast) و به اتفاق دانشجویان دانشگاه هاینریش هاینه، به موضوع هنر کشورهای مختلف می‌پردازند. علاوه بر این، یک آپ App درست می‌کنند، تا به وسیله آن امکان شرکت در این تجربیات برای پناهندگان دیگر هم فراهم شود.

همچنین، این امکان نیز برای پناهندگان وجود دارد که به عنوان میهمان در کلاسهای دانشگاهی گزینشی خود شرکت کنند، تا بدین وسیله تصویری از فرهنگ تحصیل در این دانشگاه و در آلمان حاصل کنند و در صورت امکان، به دانش خود نیز بیافزایند.

اعلام شرکت در کلاسهای باز در نشانی مقابل: [tasterstudv@hhu.de](mailto:tasterstudv@hhu.de)

#### 4. تحصیل با جلساتی اجمالی برای آشنایی (Schnupperstudium)

دانشگاه هاینریش هاینه برای پناهندگان در هر نیمسال تحصیلی، به صورت رایگان شرکت در کلاسهای منتخبشان را برای یک نوبت فراهم می‌آورد. هدف از این کلاسها بیش از هر چیز نگاهی مقدماتی به موضوع است.

این دوره‌ها به زبان آلمانی یا انگلیسی خواهند بود و قرار است با ویژگی مقدماتی‌شان، امکان آشنایی با کلاسهای ارائه شده در دانشگاه هاینریش هاینه، دست و پنجه نرم کردن با زمینه‌های مختلف دانش و تعمیق آن دانشها در صورت وجود علاقه برای شرکت‌کنندگان فراهم شود.

البته با شرکت در این نوع کلاسها، شما نمی‌توانید:

- یک صندلی برای تحصیل منظم در این دانشگاه به دست آورید؛
- آزمون آن دروس را بنویسید و نمره بگیرید و هیچ‌گونه گواهی = در این کلاسها کسب کنید و یا به مدرک دانشگاهی دست پیدا کنید؛
- از بلیت قطار و اتوبوس نیمسالانه برخوردار شوید و یا حق ادعای دریافت کمک هزینه تحصیلی به دست آورید؛
- به فرآیند رسیدگی به تقاضای پناهندگی خود سرعت ببخشید و یا به واسطه حضور در این کلاسها، روند آن را تحت تأثیر قرار دهید.

اعلام شرکت در این دوره‌ها در نشانی مقابل: [tasterstudy@hhu.de](mailto:tasterstudy@hhu.de)

## 5- کلیه رشته‌های تحصیلی دانشگاه هاینریش هاینه

بانک اطلاعاتی ما همه امکانات موجود برای تحصیل در این دانشگاه را با سرعت بالا و در ترکیبی واضح و گویا نشان می‌دهد.

لطفاً توجه داشته باشید که:

- لینک ارسال تقاضای تحصیل (Bewerbung) نشان می‌دهد که برای هر یک از علاقمندان کدام فرآیند ارسال تقاضای تحصیل مناسب است؛
  - برای رشته‌های دانشکده علوم انسانی برخی شرایط ویژه در ترکیب رشته‌های منتخب وجود دارد؛
  - مخاطب شما در هر رشته تحصیلی معین شده و نام وی ثبت شده است.
- در نگاه اجمالی اطلاعات دیگری نیز وجود دارند که در نشانی زیر می‌توانید به آنها دسترسی یابید:

<http://www.uni-duesseldorf.de/home/studium-und-lehre-an-der-hhu/studium/alle-studiengaenge-von-a-z/hinweise-zur-studiengangsdatenbank.html>

## نکته مهم!

در دانشگاه هاینریش هاینه دوسلدورف رشته‌های تربیت معلم (Lehramtsstudiengänge) وجود ندارد. لینک‌های سودمند و زمینه‌های کاری مرتبط با هر رشته را می‌توانید در صفحه مجازی (Finder Studi NRW) مقابل ببینید:

<https://www.studifinder.de/>

## 6. راه‌های دیگر تماس به جز مرکز خدمات دانشجویی (اشتودیرنلین سرویس سنتر)

در صورت علاقه به یک رشته تحصیل در مدرسه عالی دوسلدورف لطفاً به نشانی زیر رجوع فرمایید:

### Hochschule Düsseldorf

Münsterstr. 156  
40476 Düsseldorf

Telefon: +49 211-43518140

[Advisoryservice.io@hs-duesseldorf.de](mailto:Advisoryservice.io@hs-duesseldorf.de)

در صورت علاقمندی به تحصیل در یکی از رشته‌های مدرسه عالی روبرت-سومن دوسلدورف لطفاً به نشانی زیر رجوع فرمایید:

### Robert-Schumann-Hochschule

Fischerstraße 110  
40476 Düsseldorf

Telefon: +49 211-49180

[Studierendenservice:achim.polzer@rsh-duesseldorf.de](mailto:Studierendenservice:achim.polzer@rsh-duesseldorf.de)

[Akademisches Auslandsamt: miriam.ellmann-orlinski@rsh-duesseldorf.de](mailto:Akademisches_Auslandsamt:miriam.ellmann-orlinski@rsh-duesseldorf.de)

---